

37/31. Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* пункт, озаглавленный „Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки”,

*изучив* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся этого вопроса<sup>36</sup>,

*принимая во внимание* соответствующие главы доклада Совета Организации Объединенных Наций по Намибии<sup>37</sup>,

*принимая к сведению* доклад, представленный Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям<sup>38</sup>, касающийся подготовки реестра с указанием прибыли, которую транснациональные корпорации извлекают из своей деятельности в колониальных территориях, во исполнение резолюции 36/51 Генеральной Ассамблеи от 24 ноября 1981 года,

*ссылаясь* на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления этой Декларации, и 35/118 от 11 декабря 1980 года, в приложении к которой содержится План действий в целях полного осуществления Декларации, а также на все другие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся данного пункта,

*вновь подтверждая* торжественное обязательство управляющих держав в соответствии с Уставом Орга-

низации Объединенных Наций содействовать политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования населения территорий, находящихся под их управлением, и охранять людские и природные ресурсы этих территорий от злоупотреблений,

*учитывая* соответствующие резолюции, принятые Советом министров Организации африканского единства на его тридцать седьмой очередной сессии, состоявшейся в Найроби 15–26 июня 1981 года<sup>39</sup>, и одобренные Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее восемнадцатой очередной сессии, состоявшейся в Найроби 24 – 27 июня 1981 года,

*принимая во внимание* соответствующие положения Специальной декларации по Намибии<sup>40</sup>, принятой Международной конференцией по санкциям против Южной Африки,

*вновь подтверждая*, что любая экономическая или иная деятельность, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и мешает усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки и в других колониальных территориях, является прямым нарушением прав их жителей и принципов Устава и всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая*, что природные ресурсы всех территорий, находящихся под колониальным и расистским господством, являются достоянием народов этих территорий и что эксплуатация и истощение этих ресурсов иностранными экономическими кругами, особенно в Намибии в сотрудничестве с оккупационным режимом Южной Африки, представляют собой прямое нарушение прав этих народов и принципов Устава и всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

*учитывая* соответствующие положения заключительного коммюнике и других документов совещания Координационного бюро неприсоединившихся стран на уровне министров, состоявшегося в Гаване 31 мая – 5 июня 1982 года<sup>41</sup>,

*принимая во внимание* соответствующие положения Арушской декларации и Программы действий по Намибии<sup>42</sup>, принятых Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 13 мая 1982 года на его

<sup>39</sup> См. A/36/534, приложение I.

<sup>40</sup> Доклад Международной конференции по санкциям против Южной Африки, Париж, 20–27 мая 1981 года (A/CONF.107/8), раздел X.B.

<sup>41</sup> A/37/333–S/15278, приложение.

<sup>42</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 24 (A/37/24), пункт 767.

<sup>36</sup> Там же, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 23 (A/37/23/Rev.1), глава V.

<sup>37</sup> Там же, Дополнение № 24 (A/37/24), часть вторая, главы IV и XI.A.

<sup>38</sup> A/37/405, приложение.

чрезвычайном пленарном заседании, состоявшемся в Аруше, Объединенная Республика Танзания,

*с глубоким беспокойством отмечая*, что колониальные державы и некоторые государства посредством своей деятельности в колониальных территориях продолжают игнорировать решения Организации Объединенных Наций по этому вопросу и что они не выполняют, в частности, соответствующие положения резолюций Генеральной Ассамблеи 2621 (XXV) и 36/51, в которых Ассамблея призвала все правительства, которые еще не сделали этого, принять законодательные, административные или иные меры в отношении своих граждан и находящихся под их юрисдикцией корпоративных организаций, которые владеют или управляют предприятиями в колониальных территориях, в частности в Африке, и деятельность которых наносит ущерб интересам жителей этих территорий, с тем чтобы положить конец деятельности таких предприятий и не допускать новых капиталовложений, противоречащих интересам жителей этих территорий,

*осуждая* возрастающую активность тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые продолжают эксплуатировать природные и людские ресурсы колониальных территорий и извлекать и вывозить громадные прибыли в ущерб интересам жителей, особенно в Намибии, препятствуя тем самым осуществлению народами этих территорий законных стремлений к достижению самоопределения и независимости,

*решительно осуждая* поддержку, которую расистский режим меньшинства в Южной Африке продолжает получать от тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые сотрудничают с ним в эксплуатации природных и людских ресурсов международной территории Намибия, в дальнейшем укреплении его незаконного расистского господства над этой территорией и в укреплении его системы апартеида,

*решительно осуждая* иностранные капиталовложения в производство урана и сотрудничество некоторых западных и других государств с расистским режимом меньшинства Южной Африки в ядерной области, что, в результате предоставления этому режиму ядерного оборудования и технологии, позволяет ему повышать свой ядерный и военный потенциал и стать ядерной державой, содействуя тем самым продолжающейся незаконной оккупации Намибии Южной Африкой,

*будучи обеспокоена* условиями, существующими в других колониальных территориях, включая определенные территории в районах Карибского моря и Тихого океана, где иностранные экономические, финансовые и другие круги по-прежнему лишают коренное население его прав на богатство своих стран и где жители этих территорий продолжают страдать в связи с утратой права собственности на землю в результате того, что соответствующие управляющие державы не ограничивают продажу земли иностран-

цам, несмотря на неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи,

*сознавая* постоянную необходимость мобилизации мирового общественного мнения против участия иностранных экономических, финансовых и других кругов в эксплуатации природных и людских ресурсов, что препятствует достижению независимости колониальными территориями и ликвидации расизма, особенно в южной части Африки,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов зависимых территорий на самоопределение и независимость и на использование природных ресурсов своих территорий, а также их право распоряжаться этими ресурсами так, чтобы это наилучшим образом отвечало их интересам;

2. *вновь заявляет*, что любая управляющая или оккупирующая держава, которая лишает колониальные народы возможности пользоваться их законными правами на свои природные ресурсы или подчиняет права и интересы этих народов иностранным экономическим и финансовым интересам, нарушает торжественные обязательства, принятые ею в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

3. *вновь подтверждает*, что своей хищнической эксплуатацией природных ресурсов, продолжающимися накоплением и вывозом громадных прибылей и использованием этих прибылей для обогащения иностранных поселенцев и укрепления колониального господства и расовой дискриминации в этих территориях деятельность иностранных экономических, финансовых и других кругов, действующих в настоящее время в колониальных территориях, особенно в южной части Африки, создает одно из главных препятствий на пути к достижению политической независимости и расового равенства, а также к использованию природных ресурсов этих территорий коренным населением;

4. *осуждает* деятельность иностранных экономических и других кругов в колониальных территориях как препятствующую осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и усилий, направленных на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации;

5. *осуждает* политику правительств, которые продолжают поддерживать иностранные экономические и другие круги, эксплуатирующие природные и людские ресурсы этих территорий, включая, в частности, незаконную эксплуатацию морских ресурсов Намибии, или сотрудничать с ними, нарушая тем самым политические, экономические и социальные права и интересы коренного населения и препятствуя таким образом полному и скорейшему осуществлению Декларации в отношении этих территорий;

6. *решительно осуждает* сговор правительств некоторых западных и других государств с расистским

режимом меньшинства Южной Африки в ядерной области и призывает эти и все другие правительства воздерживаться от прямой или косвенной передачи этому режиму установок, которые могут позволить ему производить уран, плутоний и другие ядерные материалы, реакторы или военное снаряжение;

7. *предлагает* Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать внимательно следить за положением в других самоуправляющихся территориях для обеспечения того, чтобы любая экономическая деятельность в этих территориях была направлена на укрепление и диверсификацию их экономики в интересах коренных народов и скорейшего достижения ими независимости и чтобы эти народы не подвергались эксплуатации в политических, военных и иных целях, наносящих ущерб их интересам;

8. *решиительно осуждает* те западные и все другие государства, а также транснациональные корпорации, которые продолжают свои капиталовложения и поставки оружия и нефти и ядерной технологии расистскому режиму Южной Африки, тем самым поддерживая его и усиливая угрозу международному миру;

9. *призывает* все государства, в особенности некоторые западные государства, принять безотлагательные эффективные меры в целях прекращения всякого сотрудничества с Южной Африкой в политической, дипломатической, экономической, торговой, военной и ядерной областях и воздерживаться от установления других отношений с расистским режимом Южной Африки в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства;

10. *вновь призывает* все правительства, которые еще не сделали этого, принять законодательные, административные или иные меры в отношении своих граждан и находящихся под их юрисдикцией корпоративных организаций, которые владеют или управляют предприятиями в колониальных территориях, особенно в Африке, наносящими ущерб интересам жителей этих территорий, с тем чтобы положить конец деятельности таких предприятий и не допускать новых капиталовложений, противоречащих интересам населения этих территорий;

11. *призывает* все государства прекратить или добиться прекращения любых капиталовложений в Намибии и займов расистскому режиму меньшинства Южной Африки и воздерживаться от любых соглашений или мер, направленных на развитие торговых или иных экономических отношений с этим режимом;

12. *просит* все государства, которые еще не сделали этого, принять эффективные меры, с тем чтобы прекратить предоставление финансовых средств и других видов помощи, включая военные поставки и оборудование, расистскому режиму меньшинства Южной Африки, который использует такую помощь

для подавления борьбы народа Намибии и его национально-освободительного движения;

13. *решиительно осуждает* Южную Африку за непрекращающуюся эксплуатацию и разграбление ею природных ресурсов Намибии вопреки законным интересам народа Намибии, за создание в территории экономической структуры, зависящей в основном от ее минеральных ресурсов, и за незаконное расширение границ территориального моря и провозглашение экономической зоны у берегов Намибии;

14. *призывает* те страны-производители и экспортеры нефти, которые еще не сделали этого, принять эффективные меры против соответствующих нефтяных компаний, с тем чтобы прекратить поставки нефти-сырца и нефтепродуктов расистскому режиму Южной Африки;

15. *вновь заявляет*, что эксплуатация и грабеж природных ресурсов Намибии экономическими кругами Южной Африки и другими иностранными экономическими кругами, включая деятельность тех транснациональных корпораций, которые занимаются добычей и экспортом урановой руды и других ресурсов территории, в нарушение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии, принятого Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 27 сентября 1974 года<sup>43</sup>, являются незаконными и способствуют сохранению незаконного оккупационного режима;

16. *вновь призывает* все государства прекратить все экономические, финансовые и торговые отношения с расистским режимом меньшинства Южной Африки, затрагивающие Намибию, и воздерживаться от вступления в любые отношения с Южной Африкой, претендующей на то, чтобы выступать от имени Намибии или в связи с ней, которые могут способствовать продолжающейся незаконной оккупации ею этой территории;

17. *предлагает* всем правительствам и организациям системы Организации Объединенных Наций с учетом соответствующих положений Декларации об установлении нового международного экономического порядка, содержащейся в резолюции 3201 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, а также Хартии экономических прав и обязанностей государств, содержащейся в резолюции 3281 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1974 года, обеспечить, в частности, полное уважение и защиту неотъемлемого суверенитета колониальных территорий над их природными ресурсами;

18. *призывает* управляющие державы отменить все дискриминационные и несправедливые системы оплаты и условия труда, которые существуют в территориях, находящихся под их управлением, и приме-

<sup>43</sup> Там же, тридцать пятая сессия, Дополнение № 24 (A/35/24), том I, приложение II.

нять в каждой территории единую систему оплаты труда ко всем жителям без какой-либо дискриминации;

19. *просит* Генерального секретаря продолжать через Департамент общественной информации Секретариата непрерывную и широкую кампанию по информированию мировой общественности о фактах грабежа природных ресурсов в колониальных территориях и эксплуатации их коренного населения иностранными монополиями и, в отношении Намибии, о той поддержке, которую они оказывают расистскому режиму меньшинства Южной Африки;

20. *призывает* все неправительственные организации продолжать их кампанию мобилизации международного общественного мнения с целью обеспечить соблюдение экономических и других санкций против режима Претории;

21. *предлагает* Центру Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям завершить составление реестра, запрошенного в резолюции 36/51 Генеральной Ассамблеи, с указанием прибыли, которую транснациональные корпорации извлекают из осуществления своей деятельности в колониальных территориях, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии и Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на его сессии в 1983 году;

22. *предлагает* Специальному комитету продолжать изучение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии.

*77-е пленарное заседание,  
23 ноября 1982 года*

**37/32. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* пункт, озаглавленный „Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций”,

*ссылаясь* на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, и на План действий в целях полного осуществления Декларации, содержащийся в приложении к ее резолюции 35/118 от 11 декабря 1980 года, а также на все другие соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей по этому вопросу, в частности резолюцию 36/52 от 24 ноября 1981 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию ES-8/2 от 14 сентября 1981 года по вопросу о Намибии,

*изучив* доклады по данному пункту, представленные Генеральным секретарем<sup>44</sup>, Экономическим и Социальным Советом<sup>45</sup> и Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>46</sup>,

*принимая во внимание* соответствующие положения Арушской декларации и Программы действий по Намибии<sup>42</sup>, принятых Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 13 мая 1982 года на его чрезвычайном пленарном заседании, состоявшемся в Аруше, Объединенная Республика Танзания,

*учитывая* соответствующие положения заключительного коммюнике и других документов совещания на уровне министров Координационного бюро неприсоединившихся стран, состоявшегося в Гаване 31 мая — 5 июня 1982 года<sup>41</sup>,

*сознавая*, что борьба народа Намибии за самоопределение и независимость находится в своей самой решающей стадии и резко активизировалась в результате расширяющейся агрессии незаконного колониального режима Претории против народа территории, а также в результате растущей общей поддержки, оказываемой этому режиму Соединенными Штатами Америки и другими западными государствами, наряду с попытками лишить намибийский народ трудных побед в освободительной борьбе, и что поэтому долг всего международного сообщества состоит в решительной активизации согласованных мер в поддержку народа Намибии и его единственного и подлинного представителя — Народной организации Юго-Западной Африки — для достижения их цели,

*глубоко сознавая*, что намибийский народ и его национально-освободительное движение, Народная организация Юго-Западной Африки, а также народы других колониальных территорий испытывают острую потребность в конкретной помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в их борьбе за освобождение от колониального господства и в их усилиях, направленных на достижение и укрепление своей национальной независимости,

*вновь подтверждая* ответственность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций за принятие всех необходимых мер в рамках их соответствующих сфер компетенции в целях обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

<sup>44</sup> A/37/177 и Corr.1 и Add.1-3.

<sup>45</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 3 (A/37/3), глава VI.*

<sup>46</sup> *Там же, Дополнение № 23 (A/37/23/Rev.1), глава VI, раздел D.*